



GUÍA DE INDUMENTARIA

¿CÓMO VESTIR EL TRAJE REGIONAL LEONÉS?



INSTITUTO
LEONÉS
DE CULTURA

Vestir la Tradicición

Cuando nos vestimos de antiguo, nos ponemos el traje regional o nos vestimos con indumentaria tradicional, como cada uno prefiera llamarlo, estamos haciendo algo que va más allá del 'disfraz'. En el uso de estos trajes expresamos nuestra identidad como pueblo, algo que debemos hacer con el mayor de los respetos a nuestro pasado y a nuestra tradición.

Del mismo modo que en la actualidad, la indumentaria tradicional distingue entre las prendas que se usaban a diario, la ropa de domingo y los trajes para las fiestas. También habría que distinguir entre el poder adquisitivo o la clase social a la que pertenece cada persona, y es que en la indumentaria ese tipo de distinciones es sumamente relevante.



Resulta difícil concretar de manera sencilla modelos únicos exclusivos de cada comarca, ya que existen múltiples opciones atendiendo a la época, al poder adquisitivo y a los gustos de cada momento histórico. Recomendamos a los lectores que, en la confección de sus trajes regionales, tomen como referencia las dos obras clave —importantes, una por la gran labor en la investigación sobre la indumentaria y la otra como maravilloso catálogo— donde se muestran gran variedad de prendas testigo. El primero es el libro de la gran etnógrafa Concha Casado Lobato *La indumentaria tradicional en las comarcas leonesas*, y el segundo, *Indumentaria tradicional en la montaña leonesa*, de Francisco Javier Emperador Marcos y Carlos Luis Santos Martínez. Ambas obras están disponibles para su consulta en casi todas las bibliotecas públicas de la provincia.

Del mismo modo, recomendamos a todas las personas interesadas en el tema que visiten los museos, así como las colecciones privadas, que actualmente son accesibles a todo el público en general. En ellas podrán contemplar piezas testigo que pueden servir como referencia a la hora de confeccionar un traje regional. Estos museos son, en primer lugar, el Museo de los Pueblos Leoneses, en Mansilla de las Mulas, con una zona dedicada a la indumentaria tradicional; el Museo de las Tierras de León: Centro de Cultura Tradicional, localizado en la planta baja del Ayuntamiento de León, en la plaza de San Marcelo, que exhibe la colección de Francisco Javier Emperador Marcos; también podemos encontrar indumentaria leonesa en el Museo del Traje de Madrid; y por último, y deseando que reabra sus puertas de nuevo, el MITLE (Museo de la indumentaria Tradicional Leonesa) de Valencia de Don Juan, donde se realizan exposiciones temporales con piezas de la colección privada de Pedro Manuel Pérez García y Restituto Martín Tejedor, junto a numerosas prendas provenientes de las colecciones privadas más importantes de la provincia.

Pero, ante todo, esta pequeña guía pretende subrayar una serie de aspectos que debemos cuidar o evitar a la hora de vestirnos con indumentaria tradicional, cuestiones que vemos repetirse, año tras año, durante las fiestas de San Froilán y en otras festividades y romerías repartidas por todas nuestras comarcas, de modo que sirvan como guía o consejo sobre lo que no se debe hacer tanto en lo que respecta a la indumentaria femenina como a la masculina.



Comenzamos con la **indumentaria femenina**, con ejemplos de lo que no se debe hacer con nuestro traje regional:

- ✗ Llevar el pelo suelto, la cabeza descubierta o lazos exagerados.
- ✗ Evitar en la medida de lo posible usar gafas de sol.
- ✗ Llevar maquillaje exagerado.
- ✗ Ir sin mantón, solamente con un justillo.
- ✗ Llevar los manteos o rodaos y sayas demasiado cortos o mal puestos, esto es, cruzados y atados por delante.
- ✗ Ir sin medias o con medias sintéticas.
- ✗ Ir indebidamente calzados, por ejemplo con zapatillas deportivas, tacones modernos o sandalias de verano.
- ✗ Mujeres vestidas de hombre, con chaleco, faja a la cintura, sombrero o capa de hombre.
- ✗ Llevar trajes de pastorcilla, con saya roja de plástico, que se pueden adquirir en los bazares.
- ✗ Llevar sombreros de paja.
- ✗ Llevar joyería moderna y reloj.
- ✗ Mantones mal colocados, abiertos por delante como un chal moderno.
- ✗ Ir vestidas únicamente con una enagua.
- ✗ Llevar bolsos modernos.
- ✗ Ir con una camisa o camiseta de manga corta.
- ✗ Usar piercings.



En cuanto a la **indumentaria masculina**, evitaremos:

- ✗ Ir con pantalón corto de verano y faja a la cintura.
- ✗ Ir sin medias, con las piernas al aire.
- ✗ Ir indebidamente calzados, con zapatillas deportivas o botas de montaña.
- ✗ Llevar sombreros borsalinos de ala demasiado corta.
- ✗ Llevar sombreros borsalinos de fantasía.
- ✗ Combinar el traje con una camisa de manga corta.
- ✗ Llevar sombreros de paja.
- ✗ Llevar joyería moderna y reloj.
- ✗ Usar piercings.
- ✗ Evitar en la medida de lo posible usar gafas de sol.



Tutorial de indumentaria tradicional

Una vez expuestos aquellos casos que debemos evitar al vestir el traje del país, queremos recordar que, dentro de la colección 'Tutoriales de cultura tradicional', el Instituto Leonés de Cultura cuenta con un audiovisual en el que se detallan las diferentes prendas de la indumentaria tradicional tanto masculina como femenina.



Puedes acceder al videotutorial desde el siguiente código QR o clicando aquí:



También puedes visitar nuestro canal de Youtube en el siguiente enlace:

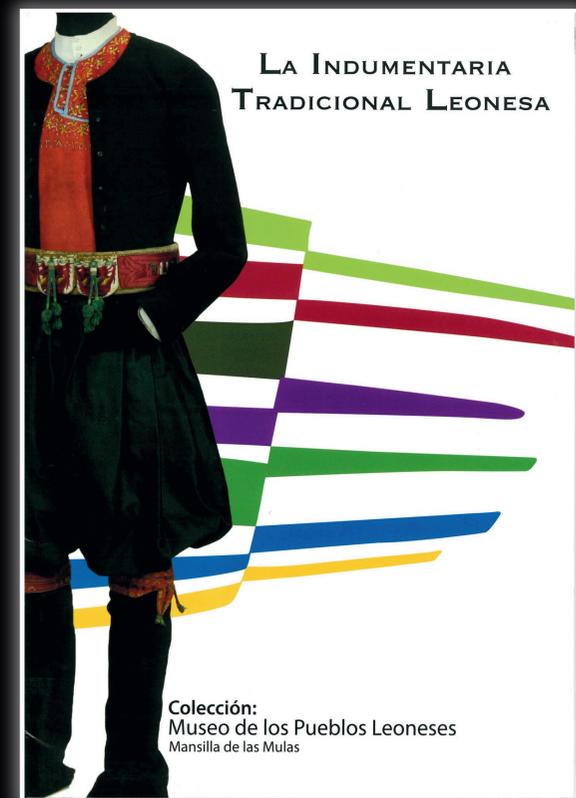
www.youtube.com/@ilc_dipuleon

Carpeta didáctica

La indumentaria tradicional leonesa

Al abordar la indumentaria tradicional de la provincia de León conviene entenderla dentro del área noroccidental de la Península, y en relación con otros territorios, especialmente los vinculados a la Ruta de la Plata. Esta primera carpeta didáctica que desarrolló el Museo de los Pueblos Leoneses divide la provincia en doce zonas o cuadrantes para mostrar, de forma muy visual, cómo vestían sus habitantes hasta el siglo XX.

Este recurso se encuentra disponible en el Museo de los Pueblos Leoneses, en la sede del ILC (c/ Puerta de la Reina, 1, León) y en librerías.





Textos: Laura Collar
Ilustraciones: Ricardo Escobar
Fotos: Peio García y Javier Miguélez
Diseño: Javier Miguélez



**INSTITUTO
LEONÉS
DE CULTURA**



Calle Puerta de la Reina, 1, 24003, León



987 206 629



ilc@dipuleon.es